

CONTACT

✉ cap-mistral@univ-tln.fr



UNIVERSITÉ DE
TOULON

Projet NCU Mistral
ANR-18-NCU-0031-0001

Référentiel de compétences de la Licence LLCER

Trajectoires de développement et apprentissages critiques en licence générale



anr[®]

Ce livret a pour but de montrer aux étudiants les compétences qu'ils devront utiliser pour réussir à valider leur diplôme dans les meilleures conditions.

Ce référentiel est réparti en 4 compétences et sert donc d'accompagnement.



RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER



COMPÉTENCES

COMPOSANTES ESSENTIELLES

CONTEXTES

<p>PRODUIRE un discours élaboré, oral ou écrit, dans la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en prenant la langue comme objet d'étude et en proposant une analyse fine des marqueurs en contexte • en mobilisant les structures grammaticales de la langue d'étude • en s'exprimant avec aisance et correction à l'écrit et à l'oral (en visant un accent authentique) • en identifiant les spécificités variationnelles liées à l'aire géographique de la langue d'étude 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère) • dans le cadre de la recherche • dans le cadre de la traduction
<p>ANALYSER des documents littéraires, civilisationnels, iconographiques, audiovisuels en lien avec la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en situant les documents dans un contexte géographique, historique et culturel • en développant une argumentation problématisée et structurée • en appliquant la méthodologie propre aux productions orales et écrites • en mettant en œuvre les outils des champs disciplinaires concernés • en menant une recherche bibliographique • en respectant les règles d'éthique et de déontologie 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère) • dans le cadre de la recherche • dans le cadre de la traduction
<p>TRADUIRE de et vers la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en restituant le sens du document source • en mettant en œuvre les mécanismes de la traduction • en s'exprimant correctement et de manière idiomatique dans la langue cible • en comprenant les enjeux de la traduction et en tenant compte du public cible • en explicitant ses choix de traduction • en utilisant avec pertinence les outils d'aide à la traduction 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre d'une traduction littéraire • dans le cadre d'une traduction spécialisée multilingue
<p>CONSTRUIRE son projet professionnel</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en situant son rôle et sa mission au sein d'une organisation • en respectant les principes d'éthique et de responsabilité environnementale • en caractérisant et en valorisant son identité, ses compétences, son projet • en travaillant en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité dans une logique d'innovation/adaptation permanente • en adoptant une posture professionnelle en fonction du contexte • en utilisant des techniques d'expression et de communication appropriée en français et dans une seconde langue étrangère 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre d'un projet scientifique • dans le cadre d'un projet citoyen • dans le cadre d'un projet scolaire

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ANGLAIS



PRODUIRE un discours élaboré, oral ou écrit, dans la langue d'étude

COMPOSANTES ESSENTIELLES

- en prenant la langue comme objet d'étude et en proposant une analyse fine des marqueurs en contexte
- en mobilisant les structures grammaticales de la langue d'étude
- en s'exprimant avec aisance et correction à l'écrit et à l'oral (en visant un accent authentique)
- en identifiant les spécificités variationnelles liées à l'aire géographique de la langue d'étude

CONTEXTES

- dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère)
- dans le cadre de la recherche
- dans le cadre de la traduction

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

<p>Au terme de la L1</p> <p>Produire un discours authentique correct</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Construire et analyser une phrase simple • Distinguer les accents des différentes aires géographiques • Identifier les limites d'un groupe verbal dans la langue cible, ainsi que ses composants • Repérer et nommer les formes grammaticales • Identifier les différents types de phrases • Utiliser les auxiliaires en prenant en compte leurs propriétés • Identifier les temps et les aspects • Utiliser les verbes irréguliers, les verbes prépositionnels, les verbes à particule • Prendre conscience de l'accent authentique
<p>Au terme de la L2</p> <p>Produire un discours authentique intégrant les nuances entre les marqueurs grammaticaux</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifier les phonèmes et leurs réalisations • Transcrire un mot en alphabet international • Prendre en compte les schémas intonatifs et les phénomènes accentuels • Identifier les limites d'un groupe nominal dans la langue cible, ainsi que ses composants • Distinguer les différentes catégories de noms en s'appuyant sur leurs propriétés • Employer les déterminants du nom en prenant conscience de leurs différences • Analyser la phrase simple avec une attention particulière aux éléments du groupe verbal et aux éléments du groupe nominal
<p>Au terme de la L3</p> <p>Produire un discours authentique, syntaxiquement complexe et en le modalisant</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mobiliser ses connaissances de grammaire et de langue orale pour produire un discours authentique en le modalisant • Prendre conscience de la différence entre voix active et voix passive • Employer à bon escient les substituts nominaux, les adjectifs, les adverbes, les comparatifs et les superlatifs • Construire et analyser une phrase complexe • Proposer une analyse fine des marqueurs qui composent une phrase complexe • Identifier et employer les différents types de propositions • Identifier et employer les différents types de subordonnées

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ANGLAIS



ANALYSER des documents littéraires, civilisationnels, iconographiques, audiovisuels en lien avec la langue d'étude

- en situant les documents dans un contexte géographique, historique et culturel
- en développant une argumentation problématisée et structurée
- en appliquant la méthodologie propre aux productions orales et écrites
- en mettant en œuvre les outils des champs disciplinaires concernés
- en menant une recherche bibliographique
- en respectant les règles d'éthique et de déontologie

- dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère)
- dans le cadre de la recherche
- dans le cadre de la traduction

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

Au terme de la L1

Analyser un texte issu d'un corpus dans la langue d'étude

- Identifier les procédés narratifs (différents types de narrateurs, symboles, stylistique de l'image, ...)
- Identifier le rôle du locuteur et la source du document
- Saisir les mécanismes de construction et les différentes articulations
- Identifier les techniques littéraires et leurs rôles dans le processus de narration
- Dégager une problématique et un plan
- Convaincre à travers la rédaction d'un commentaire construit, en respectant un style et un registre de langue
- Synthétiser un propos pour respecter le format (commentaire, dissertation, article, présentation orale, ...)

Au terme de la L2

Analyser une œuvre littéraire ou de civilisation dans la langue d'étude

- Prendre en compte toutes les dimensions narratologiques d'un texte
- Mener une recherche sur le sujet d'étude littéraire ou civilisationnel
- Problématiser en prenant en compte l'ensemble de l'œuvre ou du document étudié. La problématique doit être étayée par des affirmations logiques
- Dépasser la reformulation simple d'un texte pour répondre à la problématique posée de manière convaincante
- Différencier les attendus d'un commentaire et d'une dissertation
- Organiser sa démonstration en s'appuyant sur un plan convaincant, des articulations (transitions entre parties) et une progression logiques.
- **Conclusion qui** montre une prise de recul par rapport au sujet.

Au terme de la L3

Analyser une œuvre littéraire ou de civilisation dans la langue d'étude dans une approche de critique littéraire

- S'appuyer sur les outils théoriques pour analyser une œuvre.
- Argumenter de manière convaincante un texte à l'écrit ou à l'oral.
- Mener une recherche qui dépasse l'œuvre pour la contextualiser dans toutes ses dimensions.
- Recourir à la micro-analyse pour étayer et illustrer sa démonstration
- **Conclusion convaincante** qui intègre une ouverture

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ANGLAIS



**TRADUIRE de et vers
la langue d'étude**

COMPOSANTES ESSENTIELLES

- en restituant le sens du document source
- en mettant en œuvre les mécanismes de la traduction
- en s'exprimant correctement et de manière idiomatique dans la langue cible
- en comprenant les enjeux de la traduction et en tenant compte du public cible
- en explicitant ses choix de traduction

- dans le cadre d'une traduction littéraire
- dans le cadre d'une traduction spécialisée multilingue

- en utilisant avec pertinence les outils d'aide à la traduction

CONTEXTES

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

Au terme de la L1
Traduction au niveau de la phrase

- Adopter une posture de médiateur linguistique
- Saisir que la traduction dépasse le mot à mot.
- Reformuler le sens au niveau micro-textuel pour saisir le sens du message global.
- Utiliser les procédés de traduction dans une visée idiomatique, pour produire un énoncé authentique du point de vue la langue.

Au terme de la L2
Traduction au niveau du paragraphe

- Développer sa posture de médiateur linguistique pour prendre en compte la typologie des textes et la diversité des contextes linguistiques et culturels
- Comprendre comment la phrase s'inscrit dans l'économie du paragraphe.
- Différencier et réemployer les différents outils stylistiques mobilisés dans le texte source.
- Initier une réflexion critique et prendre du recul par rapport au travail de traduction, pour être capable de réviser un texte traduit.
- Identifier les sons en phonétiques et retranscrire une phrase en alphabet phonétique

Au terme de la L3
Traduction d'un texte

- S'adapter à différentes modalités de médiation linguistique et aux contraintes qui leur sont inhérentes.
- Comprendre et prendre en compte la dynamique macro-textuelle d'un document.
- Retranscrire les subtilités stylistiques et sémantiques des textes.
- Saisir l'implicite d'un texte et mobiliser l'inférence pour produire une traduction fluide et fidèle du texte source.
- Utiliser les outils d'aide à la traduction et les ressources numériques en adoptant une posture critique.

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

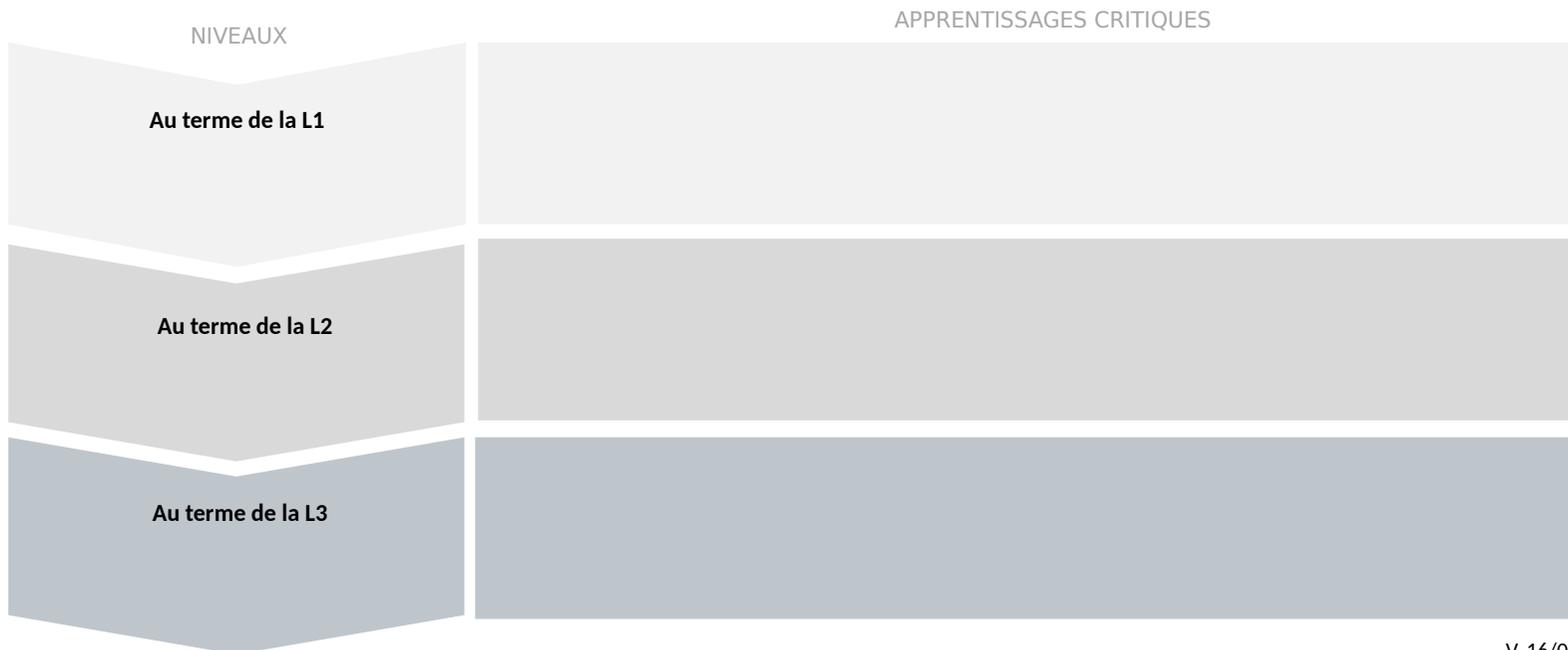
LICENCE LLCER parcours ANGLAIS



CONSTRUIRE son projet professionnel

- COMPOSANTES ESSENTIELLES
- en situant son rôle et sa mission au sein d'une organisation
 - en respectant les principes d'éthique et de responsabilité environnementale
 - en caractérisant et en valorisant son identité, ses compétences, son projet
 - en travaillant en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité dans une logique d'innovation/adaptation permanente
 - en adoptant une posture professionnelle en fonction du contexte
 - en utilisant des techniques d'expression et de communication appropriée en français et dans une seconde langue étrangère

- CONTEXTES
- dans le cadre d'un projet scientifique
 - dans le cadre d'un projet citoyen
 - dans le cadre d'un projet scolaire



RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER



COMPÉTENCES

COMPOSANTES ESSENTIELLES

CONTEXTES

<p>PRODUIRE un discours élaboré, oral ou écrit, dans la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en prenant la langue comme objet d'étude et en proposant une analyse fine des marqueurs en contexte • en mobilisant les structures grammaticales de la langue d'étude • en s'exprimant avec aisance et correction à l'écrit et à l'oral (en visant un accent authentique) • en identifiant les spécificités variationnelles liées à l'aire géographique de la langue d'étude 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère) • dans le cadre de la recherche • dans le cadre de la traduction
<p>ANALYSER des documents littéraires, civilisationnels, iconographiques, audiovisuels en lien avec la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en situant les documents dans un contexte géographique, historique et culturel • en développant une argumentation problématisée et structurée • en appliquant la méthodologie propre aux productions orales et écrites • en mettant en œuvre les outils des champs disciplinaires concernés • en menant une recherche bibliographique • en respectant les règles d'éthique et de déontologie 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère) • dans le cadre de la recherche • dans le cadre de la traduction
<p>TRADUIRE de et vers la langue d'étude</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en restituant le sens du document source • en mettant en œuvre les mécanismes de la traduction • en s'exprimant correctement et de manière idiomatique dans la langue cible • en comprenant les enjeux de la traduction et en tenant compte du public cible • en explicitant ses choix de traduction • en utilisant avec pertinence les outils d'aide à la traduction 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre d'une traduction littéraire • dans le cadre d'une traduction spécialisée multilingue
<p>CONSTRUIRE son projet professionnel</p>	<ul style="list-style-type: none"> • en situant son rôle et sa mission au sein d'une organisation • en respectant les principes d'éthique et de responsabilité environnementale • en caractérisant et en valorisant son identité, ses compétences, son projet • en travaillant en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité dans une logique d'innovation/adaptation permanente • en adoptant une posture professionnelle en fonction du contexte • en utilisant des techniques d'expression et de communication appropriée en français et dans une seconde langue étrangère 	<ul style="list-style-type: none"> • dans le cadre d'un projet scientifique • dans le cadre d'un projet citoyen • dans le cadre d'un projet scolaire

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ESPAGNOL



PRODUIRE un discours élaboré, oral ou écrit, dans la langue d'étude

COMPOSANTES ESSENTIELLES

- en prenant la langue comme objet d'étude et en proposant une analyse fine des marqueurs en contexte
- en mobilisant les structures grammaticales de la langue d'étude
- en s'exprimant avec aisance et correction à l'écrit et à l'oral (en visant un accent authentique)
- en identifiant les spécificités variationnelles liées à l'aire géographique de la langue d'étude

CONTEXTES

- dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère)
- dans le cadre de la recherche
- dans le cadre de la traduction

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

<p>Au terme de la L1</p> <p>Produire un discours authentique correct</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Construire et analyser une phrase simple • Accentuer un mot • Identifier les limites d'un groupe verbal dans la langue cible, ainsi que ses composants • Repérer et nommer les formes grammaticales • Identifier les différents types de propositions • Utiliser les verbes réguliers et irréguliers aux temps de l'indicatif et du subjonctif • Identifier les difficultés grammaticales propres à la langue espagnole • Utiliser les périphrases verbales • Prendre conscience de l'accent authentique
<p>Au terme de la L2</p> <p>Produire un discours authentique intégrant les nuances entre les marqueurs grammaticaux</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identifier les phonèmes et leurs différentes réalisations • Transcrire un mot en alphabet international • Prendre en compte les schémas intonatifs et les phénomènes accentuels • Identifier les limites d'un groupe nominal dans la langue cible, ainsi que ses composants • Distinguer les différentes catégories de noms en s'appuyant sur leurs propriétés • Repérer les éléments linguistiques permettant de dater un texte • Identifier les spécificités lexicales et grammaticales liées aux différentes aires géographiques de l'espagnol
<p>Au terme de la L3</p> <p>Produire un discours authentique, syntaxiquement complexe et en le modalisant</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mobiliser ses connaissances de grammaire et de langue orale pour produire un discours authentique en le modalisant • Construire et analyser une phrase complexe • Proposer une analyse fine des marqueurs qui composent une phrase complexe • Identifier la nature et la fonction des mots • Identifier et employer les différents types de subordonnées

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ESPAGNOL



ANALYSER des documents littéraires, civilisationnels, iconographiques, audiovisuels en lien avec la langue d'étude

- en situant les documents dans un contexte géographique, historique et culturel
- en développant une argumentation problématisée et structurée
- en appliquant la méthodologie propre aux productions orales et écrites
- en mettant en œuvre les outils des champs disciplinaires concernés
- en menant une recherche bibliographique
- en respectant les règles d'éthique et de déontologie

- dans le cadre de l'enseignement (premier degré, second degré, Français Langue Etrangère)
- dans le cadre de la recherche
- dans le cadre de la traduction

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

Au terme de la L1

Analyser un texte issu d'un corpus dans la langue d'étude

- Identifier les procédés narratifs (différents types de narrateurs, symboles, stylistique de l'image, ...)
- Identifier le rôle du locuteur et la source du document et situer le document sur un axe chronologique
- Saisir les mécanismes de construction et les différentes articulations
- Identifier les techniques artistiques et leur rôle dans le processus de création
- Dégager une problématique et un plan
- Convaincre à travers la rédaction d'un commentaire construit, en respectant un style et un registre de langue
- Synthétiser un propos pour respecter le format (commentaire, dissertation, article, présentation orale, ...)

Au terme de la L2

Analyser un document civilisationnel, littéraire ou iconographique dans la langue d'étude

- Prendre en compte toutes les dimensions narratologiques d'un texte pour en produire une analyse fine
- Mener une recherche sur le sujet d'étude littéraire ou civilisationnel
- Problématiser en prenant en compte l'ensemble de l'œuvre ou du document étudié. La problématique doit être étayée par des affirmations logiques
- Dépasser la reformulation simple d'un texte pour répondre à la problématique posée de manière convaincante
- Différencier les attendus d'un commentaire et d'une dissertation
- Organiser sa démonstration en s'appuyant sur un plan convaincant, des articulations (transitions entre parties) et une progression logiques.
- **Conclusion qui** montre une prise de recul par rapport au sujet.

Au terme de la L3

Analyser un document civilisationnel, littéraire ou iconographique dans la langue d'étude dans une approche de critique littéraire

- S'appuyer sur les outils théoriques pour analyser une œuvre.
- Argumenter de manière convaincante un texte à l'écrit ou à l'oral.
- Mener une recherche qui dépasse l'œuvre pour la contextualiser dans toutes ses dimensions.
- Recourir à la micro-analyse pour étayer et illustrer sa démonstration
- **Conclusion convaincante** qui intègre une ouverture
- **Rédiger un commentaire ou une dissertation**

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ESPAGNOL



**TRADUIRE de et vers
la langue d'étude**

COMPOSANTES ESSENTIELLES

- en restituant le sens du document source
- en mettant en œuvre les mécanismes de la traduction
- en s'exprimant correctement et de manière idiomatique dans la langue cible
- en comprenant les enjeux de la traduction et en tenant compte du public cible
- en explicitant ses choix de traduction

- dans le cadre d'une traduction littéraire
- dans le cadre d'une traduction spécialisée multilingue

- en utilisant avec pertinence les outils d'aide à la traduction

CONTEXTES

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

Au terme de la L1
Traduction au niveau de la phrase

- Adopter une posture de médiateur linguistique
- Saisir que la traduction dépasse le mot à mot.
- Reformuler le sens au niveau micro-textuel pour saisir le sens du message global.
- Utiliser les procédés de traduction dans une visée idiomatique, pour produire un énoncé authentique du point de vue la langue.

Au terme de la L2
Traduction
au niveau du paragraphe

- Développer sa posture de médiateur linguistique pour prendre en compte la typologie des textes et la diversité des registres de langue
- Comprendre comment la phrase s'inscrit dans l'économie du paragraphe.
- Différencier et réemployer les différents outils stylistiques mobilisés dans le texte source.
- Initier une réflexion critique et prendre du recul par rapport au travail de traduction, pour être capable de réviser un texte traduit.

Au terme de la L3
Traduction d'un texte

- S'adapter à différentes modalités de médiation linguistique et aux contraintes qui leur sont inhérentes.
- Comprendre et prendre en compte la dynamique macro-textuelle d'un document.
- Retranscrire les subtilités stylistiques et sémantiques des textes.
- Saisir l'implicite d'un texte et mobiliser l'inférence pour produire une traduction fluide et fidèle du texte source.
- Utiliser les outils d'aide à la traduction et les ressources numériques en adoptant une posture critique.

RÉFÉRENTIEL
de COMPÉTENCES

LICENCE LLCER parcours ESPAGNOL



**CONSTRUIRE son
projet professionnel**

COMPOSANTES ESSENTIELLES

- en situant son rôle et sa mission au sein d'une organisation
- en respectant les principes d'éthique et de responsabilité environnementale
- en caractérisant et en valorisant son identité, ses compétences, son projet
- en travaillant en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité dans une logique d'innovation/adaptation permanente
- en adoptant une posture professionnelle en fonction du contexte
- en utilisant des techniques d'expression et de communication appropriée en français et dans une seconde langue étrangère

- dans le cadre d'un projet scientifique
- dans le cadre d'un projet citoyen
- dans le cadre d'un projet scolaire

CONTEXTES

NIVEAUX

APPRENTISSAGES CRITIQUES

<p>Au terme de la L1</p>	
<p>Au terme de la L2</p>	
<p>Au terme de la L3</p>	



DÉPASSONS L'HORIZON

Université de Toulon
CS 60584 • 83041 Toulon CEDEX 9
www.univ-tln.fr

